

## COURS DE LANGUES

**Sessions de cours de français et d'arabe.** Des cours individuels ou en groupe de tous niveaux, pour les particuliers et les entreprises, pour enfants et adultes.

**Certifications de français.** Préparation et passation des examens officiels de français (DELF-DALF, TCF, etc.)

**Soutien scolaire francophone.** Accompagnement en français de vos enfants dans la réalisation de leurs devoirs quotidiens.

**Ecole de vacances.** Nous accueillons et proposons à vos enfants des activités manuelles, en plein air et culturelles en français.

## دورات اللغات

**دورات في اللغتين الفرنسية والعربية.** دروس فردية أو في مجموعات لجميع المستويات، للأفراد والمجموعات، للطهار والصغار.

**شهادات اللغة الفرنسية.** تحضير وإجراء الامتحانات الرسمية لغة الفرنسية (DELF-DALF, TCF, etc)

**التنمية المدرسية.** مرافقة أطفالكم بالفرنسية لعمل الواجبات المدرسية

**المدرسة الصيفية.** نستقبل أطفالكم في برنامج من النشاطات اليدوية، في الهواء الطلق، بالإضافة إلى النشاطات الثقافية بالفرنسية



23 rue Salah Eddin, PO Box 19071 – 91190 Jérusalem  
٢٣ شارع صلاح الدين، ص.ب. ١٩٠٧١ - ٩١١٩٠ القدس

Lundi au jeudi et le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h

من الاثنين إلى الخميس بالإضافة إلى السبت  
من صباحاً إلى ظهراً ومن ٢ ظهراً إلى ٦ مساءً

(02) 628 24 51      +972 (0) 50 47 055 42

ifj-chateaubriand@consulfrance-jerusalem.org

www.institutfrancais-jerusalem.org/chateaubriand/

Institut Français Jérusalem Chateaubriand

برنامجه حزيران ٢٠٢١  
المعهد الفرنسي في القدس  
شاتوربيون

Programme juin 2021

Institut Français de Jérusalem  
Chateaubriand

Informations & inscriptions : للاستفسارات والتسجيل : [www.institutfrancais-jerusalem.org/chateaubriand/](http://www.institutfrancais-jerusalem.org/chateaubriand/)



En partenariat avec  
بالشراكة مع



**10 Jeudi**

**الخميس**



٦٣. مساء، المعهد الفرنسي شاتوبريون  
دورة جديدة بالمحاكمة في  
اللغة العربية باللهجة الفلسطينية  
اجتماع تحضيري

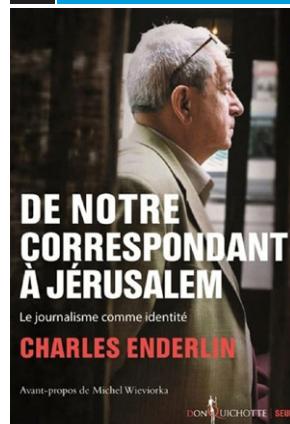
18h30, IFJ-Chateaubriand

Nouveau cours de conversation en  
arabe dialectal palestinien

Réunion d'information

**22 Mardi**

**الثلاثاء**



**DE NOTRE CORRESPONDANT À JÉRUSALEM**  
Le journalisme comme identité  
**CHARLES ENDERLIN**

Avec propos de Michel Wiewiorka

DON DU CHICOTTE SEB

٧. مساء، المعهد الفرنسي شاتوبريون  
لقاء ونقاش حول كتاب:  
من مراسلنا في القدس. الصحافة  
كتفوية  
رشارل أندرلن  
بحضور المؤلف بالفرنسية

19h, IFJ-Chateaubriand  
**Rencontre-débat autour du livre : De notre correspondant à Jérusalem. Le journalisme comme identité** de Charles Enderlin

En présence de l'auteur. En français

→ 30



مسابقة تصوير  
المعهد الفرنسي شاتوبريون

**بعنوان: العودة إلى الحياة**

المسابقة مفتوحة أمام المصورين الهواة  
من فلسطينيي القدس

**Concours de photographie**  
IFJ-Chateaubriand

**Thème : Retour à la vie**

Ouvert à tous les amateurs  
photographes palestiniens résidents  
à Jérusalem.

**09 mercredi**



٥٣. مساء، المعهد الفرنسي شاتوبريون  
**مقهى اللغات - بل بل** (Blabla)

بالشراكة مع "بل بل" لتبادل اللغات

17h30, IFJ - Chateaubriand

**Café des langues - Blabla**

En partenariat avec Blabla Language Exchange

الاربعاء

٨ مساء، المعهد الفرنسي شاتوبريون  
العرض في الهواء الطلق

**نادي السينما: الدعوى المرفوعة ضد  
مانديلا والآخرين**

والأقليات جيل بورت وبنوكولا شامبو، ٢٠١٣  
اديقية، إنجليزي فرنسي مترجم إنجليزي

20h, IFJ-Chateaubriand (en plein air)

**Ciné-club : Le procès contre  
Mandela et les autres**

Documentaire de Cilles Porte &  
Nicolas Champeaux. 2018, 103 mins  
VO ang et fr, ST anglais

**الخميس**

**17 Jeudi**



٨ مساء، المعهد الفرنسي شاتوبريون  
العرض في الهواء الطلق

**نادي السينما: الدعوى المرفوعة ضد  
مانديلا والآخرين**

والأقليات جيل بورت وبنوكولا شامبو، ٢٠١٣  
اديقية، إنجليزي فرنسي مترجم إنجليزي

20h, IFJ-Chateaubriand (en plein air)

**Ciné-club : Le procès contre  
Mandela et les autres**

Documentaire de Cilles Porte &  
Nicolas Champeaux. 2018, 103 mins  
VO ang et fr, ST anglais

**السبت**

**26 Samedi**



٩ مساء، المعهد الفرنسي شاتوبريون  
عيد الموسيقى:

**Anis, عازف الشارع**

يقدمه مهراك الدمني عبد السلام عبد  
تراث موسيقي فلسطيني وعربي

كل فئات الجمهور (الصغار والكبار)

17h30, IFJ-Chateaubriand

**Fête de la musique :  
Anis, le musicien de rue**  
Par le marionnettiste Abdel Salam  
Abdo. Patrimoine musical palestinien  
et arabe  
Tous publics (enfants et adultes)

24 →



٩ صباحاً إلى ١٠ مصراً من الاثنين إلى الجمعة  
من ٢٤ حزيران إلى ٣ تموز  
المعهد الفرنسي في القدس - شاتوبريون

**المدرسة الصيفية**  
نشاطات بالفرنسية  
أشغال يدوية وألعاب خارجية (في الحديقة)  
للأطفال من ٤ إلى ١١ سنة

9h - 15h, du lundi au vendredi  
du 24 juin au 30 juillet  
IFJ-Chateaubriand

**Ecole d'été**  
Activités en français  
ateliers manuels et jeux en extérieur  
pour les enfants de 4 à 11 ans